

# **SEGUNDO DOMINGO DE PASCUA**

**7 de abril 2024**

**Iglesia de la Trinidad**

**12:00 pm**



## LA TEMPORADA ES ...

Felices Pascuas! Comenzamos la Pascua, 50 días de Fiesta. La Pascua es la fiesta más larga del año de la iglesia. Es 10 días más largo que la Cuaresma. Tan simple como puede parecer celebrar una fiesta, esta fiesta requiere perseverancia y voluntad. Es fácil dejar que el tiempo del mundo y las empresas tomen el lugar de la celebración gozo de la victoria de Jesús. Nuestras vidas deben estar firmemente fijas en la verdad de la resurrección de Cristo. Esta es la verdad que nos da la fuerza y dirección en la satisfacción de las necesidades del mundo que nos rodea. ¡Cristo ha resucitado! ¡Siga la fiesta!

**MAYORDOMÍA**—"En este día ha actuado el Señor; nos regocijaremos y nos alegraremos en él". Qué maravilloso recordatorio de que el Señor que nos hemos comprometido a seguir como mayordomos, discípulos y aprendices está vivo y coleando. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

## ENCUÉSTRANOS EN LAS REDES SOCIALES

Visite nuestro sitio web ([trinityoldswedes.church](http://trinityoldswedes.church)). Síguenos en Facebook e Instagram buscando @TrinityParishDE; y por favor etiquétanos en tus fotos usando #TrinityParishDE.

### **PARTICIPANTES DEL SERVICIO**

La Reverenda Patricia Downing—Rectora  
La Reverenda Dra. Marta Illueca—Rectora asociada  
David Simmons—Director de música  
Alberto Martinez y Sergio Ivan Martinez—Músicos

# SANTA EUCARISTIA

## Entrada

Aleluya, el Señor resucitó

**CORO:**

**¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡Cantemos alegres hoy!  
¡Aleluya! ¡Aleluya! ¡El Señor resucitó!**

**Cantan los cielos, se alegra la tierra  
Porque el Señor resucitó.  
Todos cantamos y alegres vivimos  
porque el Señor resucitó. (coro)**

*Celebrante* ¡Aleluya! Cristo ha resucitado.

*Pueblo* ¡Es verdad! **El Señor ha resucitado. ¡Aleluya!**

*Celebrante*

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamete te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. **Amén.**

## Gloria

**Gloria al Señor que reina en el cielo  
y en la tierra paz a los hombres que ama Él.**

**Señor, te alabamos;  
Señor, te bendecimos.  
Todos te adoramos;  
gracias por tu gloria.**

**Tú eres el Cordero  
que quitas el pecado.  
Ten piedad de nosotros  
y escucha nuestra oración.**

**Tú sólo eres Santo.  
Tú sólo el Altísimo  
con el Espíritu Santo,  
en la gloria de Dios Padre**

## La Colecta del Día

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* ***Y con tu espíritu.***

Oremos

Dios todopoderoso y eterno, que en el misterio Pascual has establecido el nuevo pacto de la reconciliación: Concede a todos los que nacen de nuevo en la comunión del Cuerpo de Cristo que manifiesten en sus vidas lo que por fe profesan; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. **Amén.**

## La Primera Lectura

Hechos 4:32–35

### *Lectura del Libro de los Hechos de los Apóstoles*

Todos los creyentes, que eran muchos, pensaban y sentían de la misma manera. Ninguno decía que sus cosas fueran solamente suyas, sino que eran de todos. Los apóstoles seguían dando un poderoso testimonio de la resurrección del Señor Jesús, y Dios los bendecía mucho a todos. No había entre ellos ningún necesitado, porque quienes tenían terrenos o casas, los vendían, y el dinero lo ponían a disposición de los apóstoles, para repartirlo entre todos según las necesidades de cada uno.

Palabra del Señor

***Demos gracias a Dios.***

## El Salmo 133

¡Oh cuán bueno y agradable es \*  
convivir los hermanos en unidad!

***Es como el buen óleo sobre la cabeza, \*  
el cual desciende sobre la barba,***

Sobre la barba de Aarón, \*  
y baja hasta el collar de sus vestiduras.

***Es como el rocío del Hermón, \*  
que desciende sobre los montes de Sión;***

Porque allí manda el Señor la bendición: \*  
la vida por siempre jamás.

## La Epístola

1 San Juan 1:1–2:2

### *Lectura de la Primera Carta de San Juan*

Les escribimos a ustedes acerca de aquello que ya existía desde el principio, de lo que hemos oído y de lo que hemos visto con nuestros propios ojos. Porque lo hemos visto y lo hemos tocado con nuestras manos. Se trata de la Palabra de vida. Esta vida se manifestó: nosotros la vimos y damos testimonio de ella, y les anunciamos a ustedes esta vida eterna, la cual estaba con el Padre y se nos ha manifestado. Les anunciamos, pues, lo que hemos visto y oído, para

que ustedes estén unidos con nosotros, como nosotros estamos unidos con Dios el Padre y con su Hijo Jesucristo. Escribimos estas cosas para que nuestra alegría sea completa. Éste es el mensaje que Jesucristo nos enseñó y que les anunciamos a ustedes: que Dios es luz y que en él no hay ninguna oscuridad. Si decimos que estamos unidos a él, y al mismo tiempo vivimos en la oscuridad, mentimos y no practicamos la verdad. Pero si vivimos en la luz, así como Dios está en la luz, entonces hay unión entre nosotros, y la sangre de su Hijo Jesús nos limpia de todo pecado. Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos y no hay verdad en nosotros; pero si confesamos nuestros pecados, podemos confiar en que Dios, que es justo, nos perdonará nuestros pecados y nos limpiará de toda maldad. Si decimos que no hemos cometido pecado, hacemos que Dios parezca mentiroso y no hemos aceptado verdaderamente su palabra. Hijitos míos, les escribo estas cosas para que no cometan pecado. Aunque si alguno comete pecado, tenemos ante el Padre un defensor, que es Jesucristo, y él es justo. Jesucristo se ofreció en sacrificio para que nuestros pecados sean perdonados; y no sólo los nuestros, sino los de todo el mundo.

Palabra del Señor **Demos gracias a Dios.**

**Gradual**

Por esa gente aleluya

***Los que tienen y nunca se olvidan que a otros les falta  
Los que nunca usaron la fuerza si no la razón  
Los que dan una mano y ayudan a los que han caído  
Esa gente es feliz porque vive muy cerca de Dios***

***Los que ponen en todas las cosas amor y justicia  
Los que nunca sembraron el odio tampoco el dolor  
Los que dan y no piensan jamás en su recompensa  
Esa gente es feliz porque vive muy cerca de Dios  
Aleluya  
Aleluya  
Por esa gente que vive y que siente en su vida el amor***

***Aleluya  
Aleluya  
Por esa gente que vive y que siente en su vida el amor***

**El Evangelio**

Juan 20:19–31

El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según San Juan.  
***¡Gloria a ti, Cristo Señor!***

Al llegar la noche de aquel mismo día, el primero de la semana, los discípulos se habían reunido con las puertas cerradas por miedo a las autoridades judías. Jesús entró y, poniéndose en medio de los discípulos, los saludó diciendo: —¡Paz a ustedes! Dicho esto, les mostró las manos y el costado. Y ellos se alegraron de ver al Señor. Luego Jesús les dijo otra vez: —¡Paz a ustedes! Como el Padre me envió a mí, así yo los envío a ustedes. Y sopló sobre ellos, y les dijo: —Reciban el Espíritu Santo. A quienes ustedes perdonen los pecados, les quedarán perdonados; y a quienes no se los perdonen, les quedarán sin perdonar. Tomás, uno de los doce discípulos, al que llamaban el Gemelo, no estaba con ellos cuando llegó Jesús. Después los otros discípulos le dijeron: —Hemos visto al Señor. Pero Tomás les contestó: —Si no veo en

sus manos las heridas de los clavos, y si no meto mi dedo en ellas y mi mano en su costado, no lo podré creer. Ocho días después, los discípulos se habían reunido de nuevo en una casa, y esta vez Tomás estaba también. Tenían las puertas cerradas, pero Jesús entró, se puso en medio de ellos y los saludó, diciendo: —¡Paz a ustedes! Luego dijo a Tomás: —Pon aquí tu dedo, y mira mis manos; y trae tu mano y métela en mi costado. No seas incrédulo; ¡cree! Tomás entonces exclamó: —¡Mi Señor y mi Dios! Jesús le dijo: —¿Crees porque me has visto? ¡Dichosos los que creen sin haber visto! Jesús hizo muchas otras señales milagrosas delante de sus discípulos, las cuales no están escritas en este libro. Pero éstas se han escrito para que ustedes crean que Jesús es el Mesías, el Hijo de Dios, y para que creyendo tengan vida por medio de él.

El Evangelio del Señor. *Te alabamos, Cristo Señor.*

*Todos sentandos.*

**Sermón**

La Reverenda Marta Illueca

*Todos de pie.*

**El Credo Niceno**

*Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.*

*Creemos en un solo Señor Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre. Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado. Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre. De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.*

*Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas. Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica. Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados. Esperamos la resurrección de los muertos y la vida del mundo futuro. Amén.*

**Oración de los Fieles**

*El que dirige y el Pueblo oran en forma dialogada.*

En paz oramos a ti, Señor Dios.

*Silencio*

Por todos los seres humanos en su vida y trabajo diarios;  
***Por nuestras familias, amigos y vecinos, y por los que están solos.***

Por esta comunidad, por esta nación, y por el mundo entero;  
***Por cuantos trabajan por la justicia, la libertad y la paz.***

Por el uso justo y adecuado de tu creación;  
***Por las víctimas del hambre, el temor, la injusticia y la opresión.***

Por cuantos se hallan en peligro, tristeza, o cualquier otra adversidad;  
***Por los que ministran a los enfermos, a los desamparados y a los necesitados.***

Por la paz y unidad de la Iglesia de Dios;  
***Por todos los que proclaman el Evangelio, y cuantos buscan la Verdad.***

Por Michael, nuestro Obispo Presidente, Kevin nuestro obispo, y Patty y Marta, en el ciclo Anglicano de oración oramos por la Provincia Episcopal/Anglicana de Alejandría, y en nuestra diócesis oramos por la Iglesia de San Lucas, Seaford.  
nuestros sacerdotes;  
***Por todos los que sirven a Dios en su Iglesia.***

Por las necesidades e intereses especiales de esta congregación, especialmente Marie Hunt, Mark Levin, Melissa Perry, Anne Digan, Jim Yandle, Andrea Morgan, Frances Whittingham, Rich Mical, Tom Ptoomey, Julia McKay, Paquito Ocasio, Mark Evans, Stephen Warner, Gerardo Plasencia, Jeanne O'Shea, Lilian Ocasio, y Marilyn Serrano.  
*Pausa*

*El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Atiéndenos, Señor;  
***Porque grande es tu misericordia.***

Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida, para los que celebran cumpleaños y aniversarios, especialmente John Jones, Destiny Price, Tom Hopper, Steven Salazar Salazar, Michael & Kim Denhardt, and Beth & Don Copson.  
*Pausa*

*El Pueblo puede añadir sus propias acciones de gracias.*

Te exaltaremos, oh Dios nuestro Rey;  
***Y alabaremos tu Nombre para siempre.***

Te pedimos por todos los que han muerto, para que tengan un lugar en tu reino eterno.  
*Pausa*

*El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Señor, concédeles tu misericordia;  
***Porque en ti han confiado.***

*El Celebrante añade una Colecta final.*

Señor Jesucristo, que dijiste a tus apóstoles: "La paz les dejo, mi paz les doy": No mires nuestros pecados sino la fe de tu Iglesia; y concédenos la paz y la unidad de esa ciudad celestial; donde con el Padre y el Espíritu Santo tú vives y reinas ahora y por siempre. ***Amén.***

## **La Paz**

La paz del Señor sea siempre con ustedes. ***Y con tu espíritu.***

## **La Santa Comunión**

### **Ofertorio**

Den al Señor la honra que merece; entren a sus atrios con ofrendas . ***Salmo 96:8***

*Todos de pie.*

### **Himno**

Cuan bello es el Señor

***Cuán bello es el Señor!  
¡Cuán hermoso es el Señor!  
¡Cuán bello es el Señor!  
Yo le quiero adorar***

***La belleza de mi Señor  
Nunca se agotará  
La hermosura de mi Señor  
Siempre resplandecerá(2x)***

Esta Santa Eucaristía se ofrece a la Gloria de Dios.

*Celebrante y el Pueblo* ***Todo es tuyo Oh Señor y de lo tuyo te damos.***

### **La Gran Plegaria Eucarística**

El Señor sea con ustedes. ***Y con tu espíritu.***  
Elevemos los corazones. ***Los elevamos al Señor.***  
Demos gracias a Dios nuestro Señor. ***Es justo darle gracias y alabanza.***

*El Celebrante continúa:*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Pero principalmente tenemos que alabarte por la gloriosa resurrección de tu Hijo nuestro Señor Jesucristo; pues él es el verdadero Cordero Pascual, quien fue sacrificado por nosotros,

y ha quitado los pecados del mundo. Por su muerte ha destruido la muerte, y por su resurrección a la vida, ha conquistado para nosotros la vida eterna.

Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

**Santo, Santo, Santo es el Señor.  
Santo, Santo, Santo es el Señor.  
Santo, Santo, Santo es el Señor,  
Dios del universo. Santo es el Señor.**

**Llenos están el cielo y la tierra;  
Llenos están el cielo de tu gloria.**

**¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
Dios del universo, Santo es el Señor.**

**Bendito el que viene en el nombre del Señor.  
Bendito el que viene en el nombre del Señor.**

**¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
¡Hosanna! ¡Hosanna! ¡Hosanna en el cielo!  
Dios del universo, Santo es el Señor.  
Dios del universo, Santo es el Señor.**

*El Celebrante continúa*

Padre Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Padre de todos.

Extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, un sacrificio perfecto por todo el mundo.

En la noche en que fue entregado al sufrimiento y a la muerte, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

*Celebrante y Pueblo:*  
***Cristo ha muerto.***  
***Cristo ha resucitado.***  
***Cristo volverá.***

*El Celebrante continúa:*

Padre, en este sacrificio de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando su muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones.

Santificalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en él que no tiene fin. Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno. Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre.  
***AMEN.***

Oremos como nuestro Salvador Cristo nos enseñó.

***Padre Nuestro que estás en los cielos,  
santificado sea tu nombre,***

***vénganos venga tu Reino.  
Y hágase tu voluntad***

***Así en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.***

***Y Perdona nuestra ofensas  
como nosotros también perdonamos  
a los que nos ofenden  
no nos dejes caer en la tentación,***

***Padre Nuestro, Padre Nuestro,  
líbranos de todo mal.***

## **Fracción del Pan**

¡Aleluya! Cristo, nuestra Pascua, se ha sacrificado por nosotros.  
***¡Celebremos la fiesta! ¡Aleluya!***

Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

## Himno

Tú Has Venido a la Orilla

***Tú has venido a la orilla,  
no has buscado ni a sabios ni a ricos,  
tan sólo quieres que yo te siga. (coro)***

Coro:

***Señor, me has mirado a los ojos  
sonriendo has dicho mi nombre  
en la arena he dejado mi barca;  
junto a ti buscaré otro mar.***

***Tú sabes bien lo que tengo;  
En mi barca no hay oro ni espadas,  
tan sólo redes y mi trabajo. (coro)***

***Tú necesitas mis manos,  
mi cansancio que a otros descansen,  
amor que quiera seguir amando. (coro)***

***Tú, pescador de otros mares,  
ansía eterna de almas que esperan,  
amigo bueno, así me llamas. (coro)***

## Oración después de la comunión

*Todos de pie.*

Oremos.

*Celebrante y Pueblo:*

***Dios de abundancia, tú nos has alimentado con el pan de vida y la copa de la salvación; nos has unido con Cristo y unos con otros; y nos has hecho uno con todo tu pueblo en el cielo y en la tierra. Ahora envíanos en el poder de tu Espíritu, para que podamos proclamar tu amor redentor al mundo y continuar para siempre en la vida resucitada de Cristo nuestro Salvador. Amén.***

## La Bendición

Que la bendición del Dios de Abraham y de Sara, y de Jesucristo, nacido de la Virgen María, y del Espíritu Santo, que habita el mundo como la madre sobre sus hijos, sea sobre vosotros y permanezca con vosotros siempre. ***Amén.***

## Himno

El me levantará

***El me levantará, El me levantará  
El me levantará, El me levantará  
El me levantará, Él me levantará  
así dice el Señor***

***El me levantará, El me levantará  
En sus brazos me sostendrá  
El me levantará***

***El me levantará, El me levantará  
En sus brazos me sostendrá  
Así dice el Señor***

***Me fortalecerá....***

## **La Despedida**

Vayan en paz para amar y servir al Señor. ¡Aleluya, Aleluya!  
***Demos gracias a Dios. ¡Aleluya, aleluya!***

## **Anuncios**

**La reunión de la Junta** es hoy después del servicio.

**Tenemos dibujos y crayones** para los niños en la parte de atrás de la iglesia.

**Favor apagar o silenciar** todos los teléfonos celulares. Les rogamos que sus niños no utilicen los celulares para jugar en alto volumen.

**Si tiene niños pequeños**, recuerde que los puede ubicar en el salón de juego.

**La Santa Eucaristía** es un servicio solemne y agradecemos su cooperación en minimizar ruidos y no conversar.

**El domingo 21 de abril** a las 2 pm, después del almuerzo dominical, la Madre Patty va a dirigir un entrenamiento para monaguillos en la Iglesia La Trinidad para capacitar a niños y niñas mayores de 8 años a quienes les gustaría ser parte de nuestro equipo juvenil. Nos encantará que sus hijos e hijas participen! También necesitamos a padres y madres que nos ayuden a “guiar” al equipo juvenil con su closet de prendas de vestir en el cuarto del coro. Por favor, avísenos si tienen interés en apoyarnos con estos quehaceres.

**CONCIERTO GRATUITO:** Encore Chorale of Wilmington: venga a celebrar el regreso de la primavera el miércoles 17 de abril a las 7:00 p. m., aquí mismo en Trinity, cuando The Encore Chorale of Wilmington, un conjunto vocal de 40 miembros, bajo la dirección de Trinity's El director musical, David Simmons, presenta un concierto GRATUITO, lleno de una mezcla ecléctica de delicias corales, que iluminará tu primavera con calidez y alegría.